



Centro Universitario Europeo  
per i Beni Culturali

Ravello

# Testimonianze

Ad multos annos! Mario Valiante

Il Centro e il Consiglio d'Europa Alfonso Zardi

E fructu arbor cognoscitur Jean-Pierre Massué

Le Centre et l'UNESCO Marie-Paule Roudil

Choses et gens de Ravello. Souvenirs de trois  
décennies du CUEBC Jean-Paul Morel

Trent'anni sotto il segno dell'unità della cultura Licia Vlad Borrelli

Un rapido *excursus* su trent'anni di attività Claude Albore Livadie

Ravello 1983-2013: trent'anni di attività e prospettive Ferruccio Ferrigni

Un trentennio improntato all'innovazione. Salvatore La Rocca  
Carnet de voyage

Trent'anni di vita del Centro Alfonso Andria  
Dal telex alla rivista on-line

# Comitato di Redazione



Centro Universitario Europeo  
per i Beni Culturali  
Ravello

Presidente: Alfonso Andria

[comunicazione@alfonsoandria.org](mailto:comunicazione@alfonsoandria.org)

Direttore responsabile: Pietro Graziani

[pietro.graziani@hotmail.it](mailto:pietro.graziani@hotmail.it)

Direttore editoriale: Roberto Vicerè

[rvicere@mpmirabilia.it](mailto:rvicere@mpmirabilia.it)

Responsabile delle relazioni esterne:

Salvatore Claudio La Rocca

[sclarocca@alice.it](mailto:sclarocca@alice.it)

## Comitato di redazione

Jean-Paul Morel Responsabile settore  
"Conoscenza del patrimonio culturale"

[jean-paul.morel3@libertysurf.fr](mailto:jean-paul.morel3@libertysurf.fr);

Claude Albore Livadie Archeologia, storia, cultura

[morel@msh.univ-aix.fr](mailto:morel@msh.univ-aix.fr)

Roger A. Lefèvre Scienze e materiali del  
patrimonio culturale

[alboRELIVADIE@libero.it](mailto:alboRELIVADIE@libero.it)

Massimo Pistacchi Beni librari,  
documentali, audiovisivi

[lefevre@lisa.univ-paris12.fr](mailto:lefevre@lisa.univ-paris12.fr)

[massimo.pistacchi@beniculturali.it](mailto:massimo.pistacchi@beniculturali.it)

Francesco Caruso Responsabile settore  
"Cultura come fattore di sviluppo"

[francescocaruso@hotmail.it](mailto:francescocaruso@hotmail.it)

Piero Pierotti Territorio storico,  
ambiente, paesaggio

[pierotti@arte.unipi.it](mailto:pierotti@arte.unipi.it)

Ferruccio Ferrigni Rischi e patrimonio culturale

[ferrigni@unina.it](mailto:ferrigni@unina.it)

Dieter Richter Responsabile settore  
"Metodi e strumenti del patrimonio culturale"

[dieterrichter@uni-bremen.de](mailto:dieterrichter@uni-bremen.de)

Informatica e beni culturali

Matilde Romito Studio, tutela e fruizione  
del patrimonio culturale

[matilde.romito@gmail.com](mailto:matilde.romito@gmail.com)

Jean-Paul Morel Osservatorio europeo  
sul turismo culturale

[jean-paul.morel3@libertysurf.fr](mailto:jean-paul.morel3@libertysurf.fr)

## Segreteria di redazione

Eugenia Apicella Segretario Generale

[apicella@univeur.org](mailto:apicella@univeur.org)

Monica Valiante

Velia Di Riso

Rosa Malangone

*Per consultare i numeri  
precedenti e i titoli delle  
pubblicazioni del CUEBC:  
[www.univeur.org](http://www.univeur.org) - sezione  
pubblicazioni*

*Per commentare  
gli articoli:  
[univeur@univeur.org](mailto:univeur@univeur.org)*

## Progetto grafico e impaginazione

Mp Mirabilia - [www.mpmirabilia.it](http://www.mpmirabilia.it)

## Info

Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

Villa Rufolo - 84010 Ravello (SA)

Tel. +39 089 857669 - 089 2148433 - Fax +39 089 857711

[univeur@univeur.org](mailto:univeur@univeur.org) - [www.univeur.org](http://www.univeur.org)

Main Sponsors:



ISSN 2280-9376

# Se trent'anni vi sembrano pochi



**I**l Cuebc ha compiuto da poco trent'anni di vita, nei sistemi statistici equivalgono a poco più di una generazione.

Gli articoli\* che compongono questo numero sono testimonianza retrospettiva di un entusiasmo, di una carica emotiva e al tempo stesso operativa di come questi sei lustri non sono passati invano. Il Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali di Ravello, ha rappresentato e rappresenta un momento essenziale di confronto, proposta e azione, tra culture ed esperienze diverse che, proprio a Ravello, hanno trovato sintesi e grande capacità di generare idee, insomma un'incubatrice che se è vero che ha un grande passato, ha oggi davanti a sé un ancora più grande futuro, quello di leggere il patrimonio culturale (beni culturali e paesaggio) come momento vitale per l'Europa futura.

Le grandi problematiche che attraversano l'Europa dei 27 Stati dell'Unione e domani ancora di più, possono trovare, per paradosso, proprio nella cultura delle diversità, un momento unificante che superi o attenui le difficoltà dell'economia. Al Prodotto Interno Lordo degli Stati dobbiamo affiancare un altro prodotto: quello della capacità di creare un prodotto culturale europeo, operazione non facile e proprio per questo ancora più affascinante da perseguire.

La nostra rivista, che non a caso abbiamo chiamato "Territori della Cultura", è un piccolo, piccolissimo esempio di condivisa partecipazione ad una Europa della cultura che vogliamo.

Il preambolo all'ipotesi di Costituzione Europea così recita: ***"Consapevoli che l'Europa è un continente portatore di civiltà; che i suoi abitanti, giunti a ondate successive fin dagli albori dell'umanità, vi hanno progressivamente sviluppato i valori che sono alla base dell'umanesimo; uguaglianza degli esseri umani, libertà, rispetto della ragione. Ispirandosi ai re-taggi culturali, religiosi e umanistici dell'Europa i quali, sempre presenti nel suo patrimonio, hanno ancorato nella vita della società la sua percezione del ruolo centrale della persona umana, dei suoi diritti inviolabili e inalienabili e del rispetto del diritto..."***

Noi dobbiamo ripartire da questo e il patrimonio culturale, nelle varie accezioni e secondo i principi ispirati in numerose Convenzioni Internazionali, da quella dell’Aja del 1954 sulla salvaguardia dei beni culturali in caso di conflitto armato, a quella di Parigi del 2005 sulla protezione e promozione delle diversità delle espressioni culturali, devono porre le basi per una vera Europa delle persone. Il Centro di Ravello può e deve sempre più porsi al centro di questo percorso.

Pietro Graziani

\* Interventi presentati in occasione della giornata di celebrazione del trentennale del Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali, Ravello 20 aprile 2013.